GB DE FR ES PT IT
GR NL DK FI NO SE

VOCO

VOCO Profluorid Varnish

GB

CE 0482

Fluoride-containing dental desensitising varnish

Instructions for use

Product description:
VOCO Profluorid Varnish is a fluoride-containing dental desensitisation varnish for surface application to enamel and dentine.
VOCO Profluorid Varnish adheres to moist surfaces and is tolerant to moisture and saliva.
VOCO Profluorid Varnish is an ethanolic suspension of colophony with artificial flavouring and xylitol sweetening.
1 ml of **VOCO Profluorid Varnish** contains 50 mg of sodium fluoride equivalent to 22.6 mg of fluoride.

Indications:
VOCO Profluorid Varnish is intended for use for:
1. treatment of hypersensitive teeth
2. sealing the dentinal tubules, e.g. for cavity preparation or on sensitive root surfaces

Methods of use:
Recommended dosage
- **Treatment of patients with primary dentition** approx. 0.25 ml of **VOCO Profluorid Varnish**
- **Treatment of patients with adolescent or permanent dentition** approx. 0.40 ml of **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish is applied as a thin film on the dental hard substance. Thick films peel off easily and do not provide therapeutic advantages.
By experience, the required amount for a complete set of teeth ranges between 0.25 ml and 0.40 ml.

Application:
1. Thoroughly clean tartar from treatment areas.
2. To improve results, eliminate any excessive moisture/saliva from area to be treated.
3. Uniformly apply **VOCO Profluorid Varnish** as a thin film, covering the entire target surface.
4. Moisten area of application (either by gentle rinsing or natural salivary flow) to ensure proper setting of **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruct patient to avoid solids, alcohol, brushing and flossing for 4 hours after application.

Information/precautionary measures:
VOCO Profluorid Varnish contains colophony.
VOCO Profluorid Varnish should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.
Colophony may inhibit polymerisation and adhesion of composites.
The cartridge must always be used with the blunt application cannulae intended for that purpose (length 32 mm, diameter 0.9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** cartridges are reusable. Remove cannula after application and store cartridge without cannula (cartridge is sealed tightly by the rubber septum). Attach a new cannula for the next application.
According to its purpose, **VOCO Profluorid Varnish** has a sticky consistency. Material remaining on the screw thread of the tube may cause the cap to stick. Wipe off any contaminating residues with an ethanol-containing cloth.
VOCO Profluorid Varnish is contraindicated in patients with ulcerative gingivitis or stomatitis.
VOCO Profluorid Varnish is not intended for systemic treatment.
Oedematous swellings have been reported on rare occasions especially following application to extensive surfaces.
Dyspnoea in asthmatic children has been reported for comparable preparations in extremely rare cases.
Patients with sensitive digestive systems may experience nausea, usually after extensive treatment.
In case of hypersensitivity, remove varnish with a soft toothbrush and floss, then rinse with warm water.
No application of other fluoride preparations should be carried out on day of treatment.
Suspend treatment with fluoride tablets for several days after treatment with **VOCO Profluorid Varnish**.
Do not swallow the varnish.

Storage:
Store at temperatures between 4 °C - 23 °C. Do not use **VOCO Profluorid Varnish** after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
VOCO Profluorid Varnish ist ein fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung für die Behandlung von Schmelz- und Dentinoberflächen.
VOCO Profluorid Varnish haftet an feuchten Oberflächen und toleriert Reste von Feuchtigkeit und Speichel.
VOCO Profluorid Varnish ist eine ethanolische Suspension aus Kolophonium mit künstlichem Aroma und der süßenden Wirkung von Xylitol.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** beinhaltet 50 mg Natriumfluorid entsprechend 22,6 mg Fluorid.

Indikationen:
VOCO Profluorid Varnish ist bestimmt für:
1. die Behandlung von hypersensiblen Zähnen
2. die Versiegelung der Dentintubuli bei Kavitätenpräparationen oder empfindlichen Wurzeloberflächen

Art der Anwendung:
Empfohlene Dosis
- **Behandlung von Patienten mit Milchgebiss** ca. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandlung von Patienten mit Wechselgebiss oder bleibendem Gebiss** ca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Einen dünnen Film **VOCO Profluorid Varnish** auf die Zahnhartsubstanz auftragen. Ein dicker Film löst sich leicht ab und bietet keine therapeutischen Vorteile.
Erfahrungsgemäß liegt der benötigte Bedarf für ein komplettes Gebiss zwischen 0,25 ml und 0,40 ml.

Anwendung:
1. Behandlungsfläche gründlich von Zahnstein reinigen.
2. Für ein besseres Ergebnis, überschüssige Feuchtigkeit/Speichel komplett von der zu behandelnden Fläche entfernen.
3. **VOCO Profluorid Varnish** gleichmäßig auftragen, so dass die komplette Oberfläche mit einem dünnen Film bedeckt ist.
4. Anwendungsbereich befeuchten (entweder durch leichte Spülung oder durch natürlichen Speichelfluss), um eine Abbindung von **VOCO Profluorid Varnish** zu gewährleisten.
5. Patienten müssen darauf hingewiesen werden, 4 Stunden nach der Behandlung feste Nahrung, Alkohol, das Reinigen der Zähne sowie das Benutzen von Zahnseide zu vermeiden.

Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:
VOCO Profluorid Varnish enthält Kolophonium.
Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **VOCO Profluorid Varnish** ist auf die Anwendung zu verzichten.
Kolophonium kann die Polymerisation und die Haftung von Compositen beeinträchtigen.
Bei Verwendung der Zylinderampulle stets nur die dafür vorgesehenen stumpfen Applikationskanülen (Länge 32 mm, Durchmesser 0,9 mm) benutzen. **VOCO Profluorid Varnish** in der Zylinderampulle ist mehrmals verwendbar. Nach Applikation Kanüle entfernen und Zylinderampulle ohne Kanüle lagern (Ampulle ist durch das Septum-Gummi dicht verschlossen). Vor der nächsten Applikation neue Kanüle aufsetzen.
Seinem Anwendungszweck entsprechend hat **VOCO Profluorid Varnish** eine klebrige Konsistenz. Bei Verwendung der Tube können Materialreste auf dem Schraubgewinde zur Verklebung des Deckels führen. Ggf. Verunreinigungen mit einem ethanolhaltigen Tuch abwischen.
VOCO Profluorid Varnish ist nicht anzuwenden bei Patienten mit ulzerierenden Zahnfleisch- oder Mundschleimhautentzündungen. **VOCO Profluorid Varnish** ist nicht für systemische Behandlung bestimmt.
Selten wurde über ödematöse Schwellungen, besonders nach Anwendung auf größeren Oberflächen, berichtet.
Bei vergleichbaren Präparaten wurde sehr selten über Atemnot bei Kindern mit Asthma berichtet.
Bei Patienten mit empfindlichem Verdauungssystem kann nach umfangreicher Behandlung Übelkeit auftreten.
Bei Überempfindlichkeit: Lack mit weicher Zahnbürste und Zahnseide entfernen, anschließend mit warmem Wasser spülen.
Am Tag der Behandlung keine weiteren Anwendungen mit fluoridhaltigen Präparaten vornehmen.
Die Einnahme von Fluoridtabletten nach Behandlung mit **VOCO Profluorid Varnish** einige Tage aussetzen.
Lack nicht verschlucken.

Lagerung:
Lagerung bei 4 °C - 23 °C. **VOCO Profluorid Varnish** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Vernis fluoré pour la désensibilisation des dents

Mode d'emploi

Description du produit :
VOCO Profluorid Varnish est un vernis fluoré pour le traitement superficiel de l'émail et de la dentine.
VOCO Profluorid Varnish adhère à des surfaces humides et tolère l'humidité et la salive restantes.
VOCO Profluorid Varnish est une suspension éthanolique composée de colophonium avec un arôme artificiel et de l'édulcorant xylitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contient 50 mg de fluorures de sodium ce qui correspond à 22,6 mg de fluorures.

Indications :
VOCO Profluorid Varnish est indiqué pour :
1. le traitement de dents hypersensibles
2. le scellement des tubulis dentinaires dans les cavités préparées ou sur les surfaces radiculaires sensibles

Domaines d'application :
Dosage recommandé
- **Pour le traitement de patients avec la dentition primaire** env. 0,25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pour le traitement de patients avec une dentition mixte ou la dentition permanente :** env. 0,40 ml de **VOCO Profluorid Varnish**

Appliquer une couche fine de **VOCO Profluorid Varnish** sur les tissus dentaire. Une couche épaisse se décolle facilement et n'offre pas des avantages thérapeutiques.
L'expérience montre que la quantité nécessaire pour une denture complète est de 0,25 ml à 0,40 ml.

Application :
1. Nettoyer les surfaces à traiter soigneusement et éliminer le tartre.
2. Enlever complètement l'humidité/la salive restante des surfaces à traiter pour obtenir un meilleur résultat.
3. Appliquer **VOCO Profluorid Varnish** régulièrement sur toute la surface en couche fine.
4. Humecter les surfaces à traiter (soit par un rinçage léger, soit par la salive naturelle) pour assurer la prise de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Informer les patients qu'il faut renoncer à des aliments solides, de l'alcool, le nettoyage des dents et l'utilisation de la soie dentaire dans les 4 heures qui suivent le traitement.

Indications/précautions :
VOCO Profluorid Varnish contient de colophonium.
Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **VOCO Profluorid Varnish** ne pas utiliser le produit.
Colophonium peut influencer la polymérisation et l'adhésion de composites.
La carpule doit toujours être utilisée avec les canules d'application épointées prévues à cet effet (longueur 32 mm, diamètre 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** en carpule est réutilisable. Enlever la canule après l'application et stocker la carpule sans canule (la carpule est fermée de manière étanche par le septum en caoutchouc). Placer une nouvelle canule avant la prochaine application.
VOCO Profluorid Varnish a une consistance collante, ce qui répond à son indication. Les restes de matériau sur la vis filetée du tube peuvent occasionner l'agglutination du bouchon. Ne pas utiliser **VOCO Profluorid Varnish** pour les patients présentant une inflammation ulcérante de la gencive ou de la muqueuse buccale. **VOCO Profluorid Varnish** n'est pas indiqué pour le traitement systémique.
Dans peu de cas des enflures œdémateuses, particulièrement lors du traitement de plus grandes surfaces, ont été observées.
Lors de l'utilisation de produits comparables, dans très peu de cas une dyspnée chez les enfants asthmatiques a été observée.
Après un traitement intensif, des nausées peuvent se présenter chez les patients avec un système digestif sensible.
En cas d'hypersensibilités : enlever le vernis à l'aide d'une brossette souple ou de la soie dentaire, ensuite rincer avec de l'eau chaud.
Ne pas effectuer d'autres traitements avec des produits fluorés le même jour.
Renoncer aux comprimés de fluorure pendant quelques jours après le traitement avec **VOCO Profluorid Varnish**.
Ne pas avaler le vernis.

Stockage :
Stocker à une température entre 4 °C et 23 °C. Ne plus utiliser **VOCO Profluorid Varnish** après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Laca dental desensibilizante con fluoruros

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
VOCO Profluorid Varnish es una laca dental desensibilizante que contiene fluoruros para el tratamiento superficial de esmalte y dentina.
VOCO Profluorid Varnish se adhiere a superficies húmedas y es tolerante a humedad restante y saliva.
VOCO Profluorid Varnish es una suspensión etanólica de colofonia con aroma artificial y el efecto endulzado de xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contiene 50 mg de fluoruro de sodio equivalente a 22,6 mg de fluoruro.

Indicaciones:
VOCO Profluorid Varnish está indicado para:
1. el tratamiento de dientes hipersensibles
2. el sellado de túbulos dentinarios para preparaciones de cavidad o en superficies radiculares sensibles

Métodos de uso:
Dosificación recomendada
- **Tratamiento en pacientes con dientes de leche** Usar aprox. 0,25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamiento de pacientes con dentición mixta o dentadura fija** aprox. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Aplicar una película fina de **VOCO Profluorid Varnish** en el tejido dental duro. Una película más gruesa se desprende más fácil y no mejora las ventajas terapéuticas.
Por experiencia, la cantidad requerida está entre 0,25 ml y 0,40 ml para un set completo de dientes.

Aplicación:
1. Límpiese bien el tártaro de las áreas a tratar.
2. Para mejores resultados, elimínese completamente la humedad/saliva excedentes de la superficie a tratar.
3. Aplíquese uniformemente **VOCO Profluorid Varnish** de modo que esté cubierta la superficie completa con una película fina.
4. Humedecer las superficies a tratar (o bien con enjuague suave o flujo de saliva natural) para asegurar un fraguado de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instrúyase al paciente de evitar comida dura, alcohol, cepillado o seda dental durante las próximas 4 horas después de la aplicación.

Información/medidas precautorias:
VOCO Profluorid Varnish contiene colofonia.
VOCO Profluorid Varnish no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente.
Colofonia puede influir la polimerización y la adhesión de los composites.
Al utilizar una ampolla cilíndrica, emplear siempre las cánulas de aplicación despuntadas previstas (largo 32 mm, diámetro 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** en la ampolla cilíndrica es utilizable varias veces. Después de la aplicación, remover la cánula y conservar la ampolla cilíndrica sin la cánula (la ampolla está cerrada herméticamente por el septo de goma). Colocar una nueva cánula antes de la próxima aplicación.
VOCO Proflouorid Varnish tiene, correspondientemente a su modo de aplicación, una consistencia pegajosa. Al usar el tubo, los residuos de material en la rosca, pueden causar que se pegue la tapa. Limpiar eventualmente las impurezas con un paño que contenga etanol.
VOCO Profluorid Varnish está contraindicado para pacientes con gingivitis ulcerante o estomatitis. **VOCO Profluorid Varnish** no es para el tratamiento sistemático.
Inflamación edematosa ha sido reportada en pocas ocasiones especialmente siguiente a la aplicación en superficies extensas.
En preparados comparables se ha reportado pocas veces sobre disnea en conexión con niños asmáticos.
Pacientes que tienen sistemas digestivos sensibles pueden experimentar náuseas, normalmente después de un tratamiento extenso.
En caso de hipersensibilidad: Elimínese la laca con un cepillo de dientes blando y seda dental, luego lavar con agua caliente.
No realizar el tratamiento con otros preparados de fluoruros en el día de la aplicación.
Suspender la toma de comprimidos de fluoruro por unos días después del tratamiento con **VOCO Profluorid Varnish**.
No tragar la laca.

Conservación:
Consérvese a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No usar **VOCO Profluorid Varnish** después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Verniz dessensibilizante dentário com flúor

Instruções de utilização

Descrição do produto:
VOCO Profluorid Varnish é um verniz dentário contendo flúor para aplicação na superfície do esmalte e dentina.
VOCO Profluorid Varnish adere a superfícies húmidas e é tolerante à humidade e à saliva.
VOCO Profluorid Varnish é uma suspensão etanólica de colofónia com aroma artificial e adoçante xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contém 50 mg de fluoreto de sódio equivalente a 22,6 mg de flúor.

Indicações:
VOCO Profluorid Varnish é indicado para:
1. tratamento de dentes hipersensíveis
2. selagem de túbulos dentinários, p. ex. cavidades preparadas ou superfícies radiculares sensíveis

Modo de utilização:
Dosagem recomendada
- **Tratamento de pacientes com dentição decídua** Use aproximadamente 0,25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamento de pacientes com dentição mista ou permanente -** aprox. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish é aplicado numa fina camada nos tecidos duros dentários. Camadas mais espessas vão descamar mais facilmente, além de não garantirem melhores resultados terapêuticos. A experiência mostra que a quantidade necessária varia entre 0,25 ml e 0,40 ml para a dentição completa.

Aplicação:
1. Destartarize cuidadosamente as áreas a tratar.
2. Para melhores resultados, elimine a humidade/saliva excessiva da área a tratar.
3. Aplique **VOCO Profluorid Varnish** uniformemente, numa camada fina cobrindo toda a superfície a ser tratada.
4. Humedecer a área (enxaguando ligeiramente ou deixando fluir a saliva) para assegurar o endurecimento de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instrua o paciente para evitar alimentos sólidos, álcool, escovagem ou fio dental durante as próximas 4 horas após aplicação.

Informação/medidas de precaução:
VOCO Profluorid Varnish contém colofónia.
VOCO Profluorid Varnish não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente.
A colofónia pode inibir a polimerização e a adesão dos compósitos.
Se utilizar o cartucho, aplique o verniz exclusivamente com as respectivas cânulas rombas de aplicação (32 mm de comprimento e 0,9 mm de diâmetro). O cartucho contendo **VOCO Profluorid Varnish** pode ser reutilizado. Após a aplicação, remova a cânula e guarde o cartucho sem a cânula (o cartucho permanecerá hermeticamente fechado graças à membrana de borracha). Antes da próxima aplicação, coloque uma nova cânula.
VOCO Profluorid Varnish tem uma consistência pegajosa, compatível com a função do material. Ao utilizar o tubo, os restos do material na rosca podem fazer com que a tampa fique aderida ao mesmo.
Limpar eventuais sujidades com um pano humedecido com etanol.
VOCO Profluorid Varnish está contra-indicado em pacientes com gengivite ulcerativa, estomatites.
VOCO Profluorid Varnish não deve ser utilizado como tratamento sistémico.
Inchaço edematoso foi reportado em raras ocasiões, especialmente após aplicação em superfícies extensas. Dispneia em crianças asmáticas foi reportada em casos raros com preparados similares. Pacientes com sistema digestivo sensível podem apresentar náuseas, habitualmente após tratamento extensivo. Em caso de reacção adversa remova o verniz com uma escova macia e fio dental e lave com água morna.
Não fazer tratamentos com outros preparados de flúor no dia da aplicação. Suspenda tratamentos com comprimidos de flúor durante vários dias, após o tratamento com **VOCO Profluorid Varnish**.
Não engolir.

Armazenamento:
Armazenar a temperaturas entre 4 ºC - 23 ºC.
Não utilize **VOCO Profluorid Varnish** após expirado o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Vernice desensibilizzante contenente fluoruro

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
VOCO Profluorid Varnish è una vernice dentale contenente fluoruro per l'applicazione in superficie su smalto e dentina.
VOCO Profluorid Varnish aderisce alle superfici umide ed tollera la presenza di umidità e saliva.
VOCO Profluorid Varnish è una sospensione in etanolo di colofonia con aromi artificiali e xylitolo.
1 ml di **VOCO Profluorid Varnish** contiene 50 mg di fluoruro di sodio equivalente a 22,6 mg di fluoruro.

Indicazioni:
VOCO Profluorid Varnish è indicato per:
1. trattamento dell'ipersensibilità dentinale
2. sigillo dei tubuli dentinali, per es. per preparazioni di cavità o superfici radicolari sensibili

Modalità d'uso:
Dosaggio raccomandato
- **Trattamento di pazienti con dentizione primaria** Usare circa 0,25 ml di **VOCO Profluorid Varnish**
- **Trattamento di pazienti con dentizione adolescente o permanente** circa 0,40 ml di **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish viene applicato con uno strato sottile sui tessuti duri. Strati spessi si sfaldano più facilmente e non assicurano effetti terapeutici migliori.
La quantità necessaria per un set completo di denti varia tra 0,25 ml e 0,40 ml.

Applicazione:
1. Eliminare accuratamente il tartaro dalle superfici da trattare.
2. Per un risultato migliore rimuovere completamente l'umidità/ la saliva dalle superfici da trattare.
3. Applicare **VOCO Profluorid Varnish** omogeneamente cosicché le superfici sono completamente coperte con uno strato sottile.
4. Lasciare che l'area si inumidisca (sciacquando leggermente o permettendo il flusso salivare naturale) per assicurare il corretto indurimento di **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Dire al paziente di evitare cibi duri, alcol, spazzolamento o uso del filo interdentale per le 4 ore successive all'applicazione.

Ulteriori informazioni/misure di precauzione:
VOCO Profluorid Varnish contiene colofonia.
VOCO Profluorid Varnish non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti.
La colofonia può inibire la polimerizzazione e l'adesione dei compositi.
Usando una fiala cilindrica, si prega di prendere soltanto le cannule di applicazione spuntate (lunghezza 32 mm, diametro 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** è usabile a più riprese. Dopo l'applicazione rimuovere la cannula e conservare la fiala cilindrica senza cannula (la fiala è chiesa in modo sicuro grazie al setto in gomma). Prima dell'applicazione seguente, usare una nuova cannula.
Conforme alla sua funzione, **VOCO Profluorid Varnish** ha una consistenza appiccicosa. È possibile che rimangano residui di materiale sul filettato del tubo che possa causare che il tappo a vite agglutini. Eventuali contaminazioni possono essere pulite con un panno contenente etanolo.
VOCO Profluorid Varnish è controindicato in pazienti con gengivite ulcerativa o stomatiti. **VOCO Profluorid Varnish** non è indicato per il trattamento sistemico.
In rari casi sono stati registrati gonfiori edematosi, soprattutto a seguito di applicazione su superficie estese. In casi estremamente rari, con preparazioni similari è stata registrata dispnea associata a bambini asmatici. Pazienti con digestione sensibile possono avere nausea, di solito dopo uso prolungato. In caso di reazioni avverse, rimuovere la vernice con uno spazzolino morbido e filo interdentale e sciacquare quindi con acqua tiepida.
Non eseguire alcun trattamento con preparazioni al fluoruro nel giorno dell'applicazione.
Sospendere il trattamento con pastiglie di fluoruro per diversi giorni dopo il trattamento con **VOCO Profluorid Varnish**.
Non inghiottire la vernice.

Conservazione:
Conservare a temperatura compresa tra 4 °C e 23 °C. Non utilizzare **VOCO Profluorid Varnish** dopo la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR

Οδοντικό βερνίκι απευαισθητοποίησης με φθόριο

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **VOCO Profluorid Varnish** είναι ένα οδοντικό βερνίκι απευαισθητοποίησης με φθόριο για τοποθέτηση σε επιφάνειες αδαμαντίνης και οδοντίνης.
Το **VOCO Profluorid Varnish** προσκολλάται σε υγρές επιφάνειες και είναι ανθεκτικό σε υγρασία και σάλιο.
Το **VOCO Profluorid Varnish** είναι αιώρημα κολοφωνίου σε αιθανόλη με τεχνητές γεύσεις και γλυκαντική ουσία ξυλιτόλης.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** περιέχει 50 mg φθοριούχου νατρίου ισοδύναμο με 22.6 mg φθορίου.

Ενδείξεις:
Το **VOCO Profluorid Varnish** ενδείκνυται για χρήση σε:
1. θεραπεία υπερευαίσθητων δοντιών
2. σιλανοποίηση οδοντικών αυλάκων, π.χ. για την προετοιμασία κοιλοτήτων ή σε ευαίσθητες ριζικές επιφάνειες

Μέθοδος εφαρμογής:
Προτεινόμενη δοσολογία
- **Θεραπεία ασθενών με πρωτογενή οδοντοστοιχία**
  χρήση περίπου 0.25 ml του **VOCO Profluorid Varnish**
- **Θεραπεία ασθενών με εφηβική ή μόνιμη οδοντοστοιχία**
  περίπου 0.40 ml του **VOCO Profluorid Varnish**

Το **VOCO Profluorid Varnish** τοποθετείτε σαν λεπτό στρώμα στη σκληρή οδοντική ουσία. Τα παχιά στρώματα φθείρονται πιο εύκολα και δεν παρέχουν καλύτερες θεραπευτικές ιδιότητες.
Βάση εμπειρίας η απαιτούμενη ποσότητα εκτείνεται μεταξύ 0.25 ml και 0.40 ml για μια ολοκληρωμένη οδοντοστοιχία.

Εφαρμογή:
1. Καθαρίστε επιμελώς την οδοντική πλάκα από την περιοχή που θα θεραπεύεστε.
2. Για καλύτερα αποτελέσματα, περιορίστε όποια περίσσεια υγρασίας/σάλιου από την περιοχή που θα θεραπευθεί.
3. Απλώσετε ομοιόμορφα το **VOCO Profluorid Varnish** σαν λεπτό στρώμα, καλύπτοντας ολόκληρη την επιθυμητή επιφάνεια.
4. Επιτρέψτε στην περιοχή να γίνει υγρή (είτε με ελαφρύ ψεκασμό είτε με την φυσική ροή του σάλιου) για να διασφαλίσετε την σωστή πήξη του **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Συμβουλέψτε τον ασθενή να αποφύγει σκληρή τροφή, αλκοόλ, βούρτσισμα και οδοντόνημα για τις επόμενες 4 ώρες μετά την εφαρμογή.

Συμβουλές/προληπτικά μέτρα:
Το **VOCO Profluorid Varnish** περιέχει κολοφώνιο.
Το **VOCO Profluorid Varnish** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.
Το κολοφώνιο μπορεί να παρεμποδίσει τον πολυμερισμό και την συγκόλληση των σύνθετων ρητινών.
Η φύσιγγα θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με το αμβλύ ρύγχος εφαρμογής που προορίζεται για αυτό το σκοπό (μήκος 32 mm, διάμετρος 0,9 mm). Οι φύσιγγες **VOCO Profluorid Varnish** είναι επαναχρησιμοποιήσιμες. Αφαιρέστε το ρύγχος μετά την χρήση και αποθηκεύστε τη φύσιγγα χωρίς ρύγχος (η φύσιγγα σφραγίζεται αεροστεγώς με το ελαστικό διάφραγμα). Εφαρμόστε ένα καινούριο ρύγχος με την νέα χρήση.
Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του, το **VOCO Profluorid Varnish** έχει μια κολλώδη σύσταση. Το υλικό που παραμένει στο σπιράλ στο στόμιο του σωληναρίου μπορεί να κολλήσει με το καπάκι. Σκουπίστε κάθε περίσσεια μολυσμένου υλικού με ένα πανάκι με αιθανόλη.
Το **VOCO Profluorid Varnish** αντενδείκνυται για ασθενείς με ελκώδης ουλίτιδα ή στοματίτιδα. Το **VOCO Profluorid Varnish** δεν ενδείκνυται για συστηματική χορήγηση.
Οιδήματα έχουν αναφερθεί σε σπάνιες περιπτώσεις, ειδικά μετά από εφαρμογή σε εκτεταμένες επιφάνειες.
Δύσπνοια σε ασθματικά παιδιά έχει αναφερθεί σε παρόμοια παρασκευάσματα σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις.
Ασθενείς με ευαισθησία στο πεπτικό τους σύστημα μπορεί να νιώσουν ναυτία, συνήθως μετά από εκτεταμένη θεραπεία.
Σε περίπτωση δυσμενών αντιδράσεων, αφαιρέστε το βερνίκι με μια μαλακιά οδοντόβουρτσα και νήμα, και στη συνέχεια ξεπλύνετε με ζεστό νερό.
Μη θεραπεύετε με άλλα παρασκευάσματα φθορίου την ίδια ημέρα την εφαρμογής.
Αναβάλετε την θεραπεία με φθοριούχες ταμπλέτες για μερικές ημέρες μετά τη θεραπεία με **VOCO Profluorid Varnish**.
Μην καταπίνετε το βερνίκι.

Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Μην χρησιμοποιείτε το **VOCO Profluorid Varnish** μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL

Fluoride houdende lak voor tanddesensibilisering

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
VOCO Profluorid Varnish is een fluoride houdende dentale lak voor tanddesensibilisering voor de behandeling van glazuur- en dentine-oppervlak.
VOCO Profluorid Varnish hecht aan een vochtig oppervlak en tolereert resten van vochtigheid en speeksel.
VOCO Profluorid Varnish is een ethanolische samenstelling van colofonium met kunstmatige aroma´s en als zoetstof xylitol.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** bevat 50 mg natriumfluoride wat overeenkomt met 22,6 mg fluoride.

Indicatie:
VOCO Profluorid Varnish is bedoeld voor gebruik voor:
1. behandeling van gevoelige tanden
2. verzegelen van dentine tubuli bij de caviteitspreparatie en gevoelige worteloppervlakken

Toepassing:
Aanbevolen hoeveelheid
- **behandelen van patiënten met een melkgebit**
  gebruik ongeveer 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandeling van patiënten met wisselgebit of permanente dentitie** ongeveer 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Een dunne laag **VOCO Profluorid Varnish** op de harde tandsubstantie aanbrengen. Een dikke laag komt gemakkelijk los en biedt geen therapeutische voordelen. Uit ervaring is gebleken dat er voor een volledig gebit ongeveer 0,25 ml tot 0,40 ml nodig is.

Applicatie:
1. Tandsteen grondig van de te behandelen oppervlakken verwijderen.
2. Verwijder overtollig speeksel van het te bewerken gebied voor een beter resultaat.
3. **VOCO Profluorid Varnish** gelijkmatig aanbrengen zodat het gehele oppervlak met een dun laagje bedekt is.
4. Het behandelde oppervlak bevochtigen (hetzij door licht te spoelen of door de natuurlijke speekselvloed) om **VOCO Profluorid Varnish** goed te laten hechten.
5. Wijs de patiënt erop dat hard voedsel, alcohol, tandenpoetsen, flossen, tandenstoken etc. gedurende 4 uur na applicatie vermeden moet worden.

Extra informatie/voorzorgsmaatregelen:
VOCO Profluorid Varnish bevat colofonium.
Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen van **VOCO Profluorid Varnish** het produkt niet toepassen.
Colofonium kan de polymerisatie en de hechting van composieten verhinderen.
Gebruik de cartridge altijd in combinatie met een stompe applicatie tip (lengte 32 mm., diameter 0,9 mm.)
VOCO Profluorid Varnish cartridges zijn herbruikbaar. Verwijder na gebruik de tip en bewaar de cartridge zonder tip erop (cartridge wordt goed afgesloten door het rubber tussenschot). Breng een nieuwe tip aan voor een volgende applicatie.
VOCO Profluorid Varnish heeft, speciaal voor zijn doeleinde, een plakkerige consistentie.
Bij gebruik van de tube kunnen materiaalresten ervoor zorgen dat de dop aan de schroefdraad kan blijven plakken. Verwijder daarom alle eventuele resten met een ethanol bevattend doekje.
VOCO Profluorid Varnish niet gebruiken bij patiënten die aften op het tandvlees hebben of mondslijmvliesontstekingen. **VOCO Profluorid Varnish** is niet bedoeld voor systematische behandeling.
Na het behandelen van bijzonder grote oppervlakken is slechts enkele malen melding gemaakt van oedeem.
Bij het gebruik van vergelijkbare preparaten wordt maar zelden over ademnood bij astma patiënten melding gemaakt.
Na uitgebreide behandeling kunnen patiënten met een gevoelig spijsverteringsysteem gevoeligheid ervaren.
In geval van negatieve reacties de lak verwijderen met een zachte tandenborstel en flosdraad. Daarna spoelen met warm water.
Op de dag van behandeling geen behandeling met andere fluoride preparaten toepassen. Stel het gebruik van fluoride preparaten gedurende enkele dagen uit na gebruik van **VOCO Profluorid Varnish**.
Niet doorslikken.

Opslag:
Opslaan tussen 4 °C en 23 °C. **VOCO Profluorid Varnish** niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

Fluorholdig dental desensitizer lak

Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
VOCO Profluorid Varnish, er en dental fluorholdig lak til påføring på emalje og dentin.
VOCO Profluorid Varnish, vil binde på våde overflader, og er tolerant over for fugt og spyt.
VOCO Profluorid Varnish er en ethanolopløsning af kolofonium med kunstig aroma og xylitolsødestoffer.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** indeholder 50 mg sodium fluorid, svarende til 22,6 mg fluorid.

Indikationer:
VOCO Profluorid Varnish er til brug for:
1. hypersensitive tænder
2. forsegling af dentinkanaler, før bearbejdning af følsomme rodoverflader

Brugsanvisning:
Anbefalet dosis
- **Til patienter med mælketænder**
  brug ca. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling af patienter med et ungt tandsæt eller blivende tænder** ca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliceres som et tyndt lag, på hårdt dentalt væv. Et tykt lag vil lettere falde af, og giver ikke bedre resultater. Erfaringerne viser, at en passende mængde ligger mellem 0,25 ml og 0,40 ml, for et komplet tandsæt.

Applicering:
1. Rengør området som skal behandles.
2. For bedst mulige resultat, fjern al spyt og fugt fra området som skal behandles.
3. Placer **VOCO Profluorid Varnish** i et jævnt tyndt lag, der dækker hele området.
4. Tillad området at blive vådt (enten ved at skylle med vand, eller ved spyt).
5. Instruer patienten om, at undgå fast føde, alkohol, tandbørstning og tandtråd, i 4 timer efter påføring.

Yderlige information og forholdsregler:
VOCO Profluorid Varnish indeholder kolofonium.
VOCO Profluorid Varnish bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingridiens.
Kolofonium kan hæmme polymeriseringen og bindingen af kompositter.
Cylinder-ampullen skal altid anvendes sammen med den stumpe applikationskanyle, som er lavet til formålet (længde 32 mm, diameter 0,9 mm.). **VOCO Profluorid Varnish** Cylinder-ampuller kan anvendes igen. Fjern kanylen efter brug og opbevar ampullen uden kanylen (ampullen er tæt lukket ved sin gummiforsegling). Påsæt ny kanyle ved næste applikation.
På grund af sit formål, har **VOCO Profluorid Varnish** en klæbrig konsistens. Overskydende materiale i skruelåget, kan forårsage at skruelåget sidder fast. Tør derfor overskydende materiale af med en ethanol-holdig klud.
VOCO Profluorid Varnish må ikke anvendes på patienter med ulcerativ gingivitis, stomatitis.
VOCO Profluorid Varnish er ikke ment til systematisk behandling.
Hævelser er forekommet ved sjældne tilfælde, som regel ved påføring på udvidede overflader. Dyspnea i tilfælde med astmatiske børn er rapporteret, dog kun i meget sjældne tilfælde. Patienter med svag fordøjelse kan opleve kvalme, som regel efter udvidet behandling. I tilfælde af bivirkninger, fjern **VOCO Profluorid Varnish** med en blød tandbørste og skyl efter med varmt vand. Undgå behandling med andre fluorprodukter samme dag. Behandling med fluortabletter bør suspenderes de følgende dage. Bør ikke sluges.

Opbevaring:
Opbevares mellem 4 °C og 23 °C. Brug ikke efter udløbsdato.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Fluoria sisältävä hampaita desensitoiva eli tuntoherkkyyttä vähentäva lakka

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
VOCO Profluorid Varnish on fluoria sisältävä lakka hampaan desensitointiin kille- ja dentiinipinnoille.
VOCO Profluorid Varnish tarttuu kosteisiin pintoihin ja on kosteutta ja sylkeä sietävä.
VOCO Profluorid Varnish on kolofonin etanoliseos, mikä sisältää keinotekoisia makuaineita ja on makeutetettu xylitolilla.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** sisältää 50 mg natriumfluoridia, minkä vastaava fluoripitoisuus on 22.6 mg.

Indikaatiot:
VOCO Profluorid Varnish on tarkoitettu käytettäväksi:
1. yliherkkien hampaiden hoitoon
2. dentiinitubuluksien pinnoittamiseen esim. kaviteettipreparoinneissa tai herkkien juuripintojen käsittelyyn

Käyttötapa:
Suositeltava annostus
- **Potilaiden maitohampaiden hoidossa:**
  Käytä noin 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish** lakkaa
- **Nuorten hampaiden hoitoon tai pysyvien hampaiden käsittelyyn**
  Käytä noin 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish** lakkaa

VOCO Profluorid Varnish lakkaa käytetään ohuena kalvokeroksena kovan hammaskudoksen pinnalla. Paksut kerrokset kuoriutuvat helposti pois eli ei siten tarjoa parasta mahdollista terapeuttista hyötyä.
Käyttökokemuksen myötä vaihtelevasti noin 0,25 ml - 0,40 ml fluorilakkaa riittää koko hampaiston fluorikäsittelyyn.

Käyttö:
1. Poista hammaskivi kauttaaltaan käsiteltäviltä alueilta.
2. Parantaaksesi lopputuloksia, poista kaikki ylimääräinen kosteus/sylki käsiteltäviltä alueilta.
3. Levitä ohut kalvo **VOCO Profluorid Varnish** lakkaa kauttaaltaan, kattaen koko halutun pinnan.
4. Anna käsitelty alue kostua (tai kevyellä huuhtelulla tai luonnollisella syljellä) varmistaaksesi **VOCO Profluorid Varnish** lakan asianmukainen kovettuminen.
5. Neuvo potilasta välttämään kovan ruoan ja alkoholin nauttimista sekä hampaiden harjausta tai lankausta fluorikäsittelystä seuraavien neljän tunnin aikana.

Lisätiedot/varotoimenpiteet:
VOCO Profluorid Varnish sisältää luonnonhartsia.
VOCO Profluorid Varnish lei pitäisi käyttää mikäli todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseiselle ainesosalle.
Luonnonhartsi voi haitata kovettumista ja adheesiota yhdistelmämuoviin.
Patruunaa täytyy käyttää aina tarkoitukseen soveltuvan tylpän viejäkärjen kanssa (pituus 32 mm, läpimitta 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** patruunoita voi käyttää uudelleen. Poista kanyyli heti käytön jälkeen ja säilytä patruuna ilman kanyylia (patruuna on tiivistetty kumisella väliseinällä).
Kiinnitä uusi kanyyli seuraavalla käyttökerralla.
VOCO Profluorid Varnish lakalla on tarkoituksen mukainen tahmaava koostumus. Kierrekorkkiin jäänyt materiaali voi aiheuttaa korkin juuttumisen kiinni. Pyyhi kaikki kontaminoituneet epäpuhtaudet etanolipitoisella kankaalla.
VOCO Profluorid Varnish lakka ei sovellu käytetettäväksi potilaille, joilla on haavainen ientulehdus tai stomatiitti.
VOCO Profluorid Varnish lakkakäsittely ei ole tarkoitettu systeemiseen hoitoon.
Ödeemistä turvotusta on raportoitu harvoin erityisesti laajojen pintojen käsittelyissä. Hengenahdistusta astmaatikkolapsilla on raportoitu erittäin harvinaisissa tapauksissa. Potilaat, joilla on herkkä ruoansulatusjärjestelmä voivat kokea pahoinvointia ja yleensä sen jälkeen, kun kyseessä on ollut lakan laaja-alainen käsittely. Mikäli tulee kyseeseen näitä kielteisiä reaktioita niin poista lakka pehmeällä hammasharjalla ja – langalla.
Huuhtele lopuksi haalealla vedellä.
Älä käytä muita fluorikäsittelyjä saman päivän aikana.
Keskeytä fluoriditablettien nauttiminen muutamaksi päiväksi **VOCO Profluorid Varnish** fluorihoidon jälkeen.
Fluoria ei saa niellä.

Säilytys:
Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

Fluorholdig lakk for desentivering

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
VOCO Profluorid Varnish er en fluorholdig lakk for overflateapplikasjon på emalje og dentin.
VOCO Profluorid Varnish vil binde seg til våte overflater og er tolerant mot fukt og saliva.
VOCO Profluorid Varnish er en etanolsuspesjon av kolofonium med kunstige smaker og xylitol søtstoffer.
1 ml med **VOCO Profluorid Varnish** inneholder 50 mg natrium fluor, som tilsvarer 22,6 mg fluor.

Indikasjoner:
VOCO Profluorid Varnish er laget for bruk til:
1. behandling av hypersensitive tenner
2. forsegling av tubuli, f.eks for kavitetspreparering eller på sensitive rotoverflater

Bruksanvisning:
Anbefalt dosering
- **Behandling av pasienter med melketenner**
  Bruk ca 0,25 ml med **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling av yngre pasienter eller pasienter med permanent tannsystem,** ca 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliseres som en tynn film på tannoverflaten. Tykke lag flasser av lettere og gir ikke bedre terapeutisk effekt. Erfaring tilsier at 0,25 ml – 0,40 ml er tilstrekkelig for et komplett tannsett.

Applikasjon:
1. Fjern all tannstein fra behandlingsområdet.
2. For å forbedre resultatet fjernes all overflødig fuktighet/saliva fra behandlingsområdet.
3. Appliser **VOCO Profluorid Varnish** jevnt som en tynn film, som dekker hele den ønskede flate.
4. La området bli fuktig (enten ved lett spyling, eller ved naturlig saliva), for å sikre en god herding av **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruer pasienten at hard mat, alkohol, tannpuss eller bruk av tanntråd må unngås de neste 4 timer.

Instruksjoner/tilleggsinformasjon:
VOCO Profluorid Varnish inneholder Kolofonium.
VOCO Profluorid Varnish skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
Kolofonium kan forhindre polymisering og adhesjon til kompositt.
Patronen skal alltid brukes med applikasjonskanylen som er ment for formålet (32 mm lengde, 0,9 mm diameter). **VOCO Profluorid Varnish** patronene kan brukes om igjen. Fjern kanylen etter applikasjon og lagre patronen uten kanyle (patronen forsegles tett med en gummiforing). Sett på en ny kanyle ved neste applikasjon.
For å kunne fungere best har **VOCO Profluorid Varnish** klebende konsistens. Materiale som sitter igjen på skrukoppen av tuben kan medføre at kapselen sitter fast.
Tørk derfor av alt overflødig materiale med en ethanol-innholdende klut.
VOCO Profluorid Varnish er kontraindisert på pasienter med ulcerøs gingivitt eller stomatitt. **VOCO Profluorid Varnish** er ikke beregnet brukt til systemisk behandling.
Ødemiske hevelser er rapportert i enkelte tilfeller, spesielt etter applikasjon på store flater. Kortpusthet, spesielt i sammenheng med asmatiske barn, er rapportert for lignende behandlinger, men kun i ekstremt sjeldne tilfeller.
Pasienter med følsomt fordøyelsessystem kan oppleve kvalme, vanligvis etter omfattende behandling.
I tilfeller av ugunstige reaksjoner kan varnishen fjernes med en tannbørste og tanntråd, for deretter å skylle med varmt vann.
Ingen behandling med andre fluormidler er nødvendig den dagen varnishen appliseres. Unngå behandling med fluortabletter noen dager etter behandling med **VOCO Profluorid Varnish**.
Må ikke svelges.

Lagring:
Lagres i temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. Skal ikke brukes etter holdbarhetsdatos utløp.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

Fluorlack för desensibilisering av tänder

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
VOCO Profluorid Varnish är en dental fluorlack för ytappliceringen på emalj och dentin.
VOCO Profluorid Varnish binder till våta ytor och är inte känsligt för fukt eller saliv.
VOCO Profluorid Varnish är en etanollösning av kolofonium med artificiella smakämnen och xylitol som sötningsmedel.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** innehåller 50 mg natriumfluorid motsvarande 22,6 mg fluorid.

Indikationer:
VOCO Profluorid Varnish är avsett för:
1. behandling av hypersensibla tänder
2. försegling av dentintubuli, t ex vid kavitetspreparation eller på sensibla rotytor

Användningssätt:
Rekommenderade doser
- **Behandling av patienter med primära tänder**
  Använd cirka 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling av ungdomar och vuxna patienter med permanenta tänder** cirka 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliceras som en tunn film på dental hårdvävnad. Tjocka lager separerar lättare och ger inte bättre terapeutiskt resultat. Erfarenheten visar att mängden som behövs för att behandla hela bettet är mellan 0,25 ml och 0,40 ml.

Applicering:
1. Avlägsna tandsten från området som ska behandlas.
2. För att förstärka resultatet, avlägsna överskottsfukt/saliv från ytan som ska behandlas.
3. Fördela **VOCO Profluorid Varnish** som en tunn film som täcker hela ytan.
4. Låt ytan fuktas (med lätt sköljning eller naturlig fuktning av saliv) för säker härdning av **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruera patienten att undvika fast mat, alkohol, borstning och tandtråd i fyra timmar efter applicering.

Information/försiktighetsåtgärder:
VOCO Profluorid Varnish innehåller kolofonium.
VOCO Profluorid Varnish ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
Kolofonium kan hindra polymerisering och adhesion av kompositer.
Patronen ska alltid användas med den för ändamålet avsedda trubbiga appliceringsspetsen (längd 32 mm, diameter 0,9 mm). Patronerna med **VOCO Profluorid Varnish** kan återanvändas. Avlägsna spetsen efter appliceringen och förvara patronen utan spets (patronen förseglas tätt av gummilocket). Fäst en ny spets vid nästa applicering.
I enlighet med sitt syfte har **VOCO Profluorid Varnish** en kladdig konsistens. Material som lämnas på tubens gängor kan göra att hatten fastnar.
Torka av kvarvarande material med lite etanol.
VOCO Profluorid Varnish är kontraindicerat på patienter med ulcerös gingivit, stomatit.
VOCO Profluorid Varnish är inte avsett för systemisk behandling.
Ödematös svullnad har rapporterats i sällsynta fall efter applikation på större ytor. För liknande preparat har dyspné rapporterats, i mycket sällsynta fall vid användning på barn med astma. Patienter med känsligt matsmältningssystem kan uppleva illamående, vanligen efter större behandlingar. Vid biverkningar tas lacken bort med en mjuk tandborste och tandtråd, skölj därefter med varmt vatten.
Under dagen för behandling skall inga ytterligare fluoridpreparat användas. Behandling med fluoridtabletter skall avbrytas under flera dagar efter behandling med **VOCO Profluorid Varnish**.
Skall ej sväljas.

Förvaring:
Förvara i rumstemperatur mellan 4 °C - 23 °C. Använd inte efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 08/2014

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1267 E1 0814 99 © by VOCO

HU RU PL CZ RO BG
SI SK LT LV HR

VOCO

VOCO Profluorid Varnish

HU

CE 0482

Túlérzékeny fogak kezelésére szolgáló fluorid-tartalmú fogászati lakk

Használati utasítás

Termékleírás:
A **VOCO Profluorid Varnish** a fogzománc és a dentin felszínén alkalmazható fluorid-tartalmú fogászati lakk.
VOCO Profluorid Varnish kiválóan tapad a felszínekhez, a nedvességet és a nyálat is tolerálja.
VOCO Profluorid Varnish alkoholos természetes gyanta szuszpenzió mesterséges ízesítőkkel és xylitollal.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** 50 mg nátriumfluoridot tartalmaz, amely egyenértékű 22.6 mg fluoriddal.

Indikációk:
VOCO Profluorid Varnish felhasználási területe:
1. túlérzékeny fogak kezelésére
2. dentin tubulusok szigetelése például kavitás preparáció esetén, vagy érzékeny gyökérfelszíneken

A használat módszerei:
Ajánlott adagolás
- **Tejfogak esetén használjuk a VOCO Profluorid Varnish** 0.25 ml-es kiszerelését
- **Kevert vagy maradandó fogazat esetén használjuk a VOCO Profluorid Varnish** 0.40 ml-es kiszerelését

VOCO Profluorid Varnish-t vékony filmrétegként alkalmazzuk a kemény fogszöveteken. A vastag rétegek könnyebben leválnak és nem nyújtanak nagyobb védelmet sem. Tapasztalat szerint egy teljes fogazat kezelésére 0.25 ml és 0.40 ml közötti mennyiség elegendő.

Alkalmazás:
1. Alaposan tisztítsuk meg a kezelni kívánt felszíneket.
2. A jobb eredmény érdekében szárítsuk le a felszíneket a nedvességtől és a nyáltól.
3. Vékony filmrétegként vigyük fel a **VOCO Profluorid Varnish**-t a kezelni kívánt összes felszínre.
4. Nedvesítsük meg a felületet akár nyál, vagy vízzel öblítés által, ez biztosítja a **VOCO Profluorid Varnish** megfelelő kötését.
5. Figyelmeztessük a pácienst arra, hogy a kezelést követő 4 órán belül ne fogyasszon alkoholt, kerülje a kemény ételeket, a fogmosást és a fogselyem használatát.

Információ/óvintézkedés:
A **VOCO Profluorid Varnish** természetes gyantát tartalmaz.
A **VOCO Profluorid Varnish** nem szabad használni az ezen összetevőkkel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
A gyanta gátolhatja a kompozitok polimerizációját és tapadását.
A patront mindig az erre a célra szánt tompa applikációs kanülökkkel kell használni (hossz 32 mm, átmérő 0.9 mm). A **VOCO Profluorid Varnish** patronok újrafelhasználhatóak.
Használat után távolítsuk el a kanült, és tároljuk a patront kanül nélkül (a patront a gumidugó szorosan lezárja).
A következő alkalmazás során csatlakoztasson egy új kanült.
Az anyag jellegéből adódóan a **VOCO Profluorid Varnish** ragadós konzisztenciájú.
A csavarmeneten maradó anyag a kupak odaragadását eredményezheti. Ennek elkerülésére törölje le a szennyeződést egy etanol-tartalmú anyaggal.
VOCO Profluorid Varnish használata nem javasolt fekélyes ínygyulladás vagy stomatitis esetén. A **VOCO Profluorid Varnish** nem szisztémás kezelésre lett kifejlesztve. Ritkán előfordulhatnak ödémás duzzanatok a teljes fogsort érintő alkalmazás esetén. Rendkívül ritkán jelentkezhet túlérzékenységi nehéz légzés asztmás gyerekeknél. Az arra érzékeny páciensek a teljes fogazatot érintő alkalmazása után általában émelygést tapasztalhatnak.
Ellenreakció esetén a lakkot azonnal távolítsuk el egy puha sörtéjű fogkefével, majd öblítsünk meleg vízzel. Más fluoridot tartalmazó készítménnyel nem szabad a kezelés napján alkalmazni. A fluorid tartalmú tabletták szedését a **VOCO Profluorid Varnish** alkalmazását követő néhány napon keresztül szüneteltetni kell.
A lakkot lenyelni tilos.

Tárolás:
4 C és 23 C fok közötti hőmérsékleten tároljuk. Lejárati időn túl ne használjuk fel.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

VOCO Профлуорид Варниш (VOCO Profluorid Varnish)

Фторсодержащий лак для десенсибилизации зубов
Разрешен к применению на территории
№ ФСЗ 2009/05712

Информация по применению

Описание материала:
VOCO Профлуорид Варниш представляет собой фторсодержащий лак для десенсибилизации зубов при обработке поверхностей эмали и дентина.
VOCO Профлуорид Варниш прилипает к влажным поверхностям и является толерантным к присутствию остатков влаги и слюны.
VOCO Профлуорид Варниш - это этаноловая суспензия из канифоли с искусственным ароматом и сладковатым привкусом ксилитола.
1 мл **VOCO Профлуорид Варниш** содержит 50 мг фторида натрия, эквивалентных 22,6 мг фтора.

Показания:
VOCO Профлуорид Варниш предназначен:
1. Для обработки гиперчувствительных зубов
2. Для герметизации дентинных канальцев в препарированных полостях или на чувствительных поверх-ностях корней

Способ применения:
Рекомендуемая дозировка
- Для лечения пациентов во временном прикусе ≈ 0,25 мл **VOCO Профлуорид Варниш**
- Для лечения пациентов в сменном или постоянном прикусе ≈ 0,40 мл **VOCO Профлуорид Варниш**

Нанести **VOCO Профлуорид Варниш** тонким слоем на твердые ткани зуба. Толстый слой пленки легко удаляется и не оказывает терапевтического эффекта. Для полного прикуса опытным путем установлено необходимое количество препарата, составляющее от 0,25 до 0,40 мл.

Применение:
1. Обрабатываемые участки тщательно очистить от зубного камня.
2. Для достижения лучшего результата удалить с обрабатываемых поверхностей избытки влаги/слюны.
3. Равномерно нанести **VOCO Профлуорид Варниш** до получения тонкой пленки на всей покрываемой поверхности.
4. Увлажнить обрабатываемую поверхность (легким промыванием или благодаря естественному попаданию слюны), чтобы обеспечить застывание **VOCO Профлуорид Варниш.**
5. Проинструктировать пациентов о том, что в течение 4 часов после проведенной обработки необходимо исключить употребление твердой пищи, алкоголя, чистку зубов, использование зубной нити.

Указания/меры предосторожности:
VOCO Профлуорид Варниш содержит природную смолу (канифоль).
При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту **VOCO Профлуорид Варниш**, следует отказаться от его применения.
Канифоль может оказывать отрицательное влияние на полимеризацию и адгезию композитов.
При использовании цилиндрической ампулы обязательно использовать предназначенные для этой цели притупленные аппликационные канюли (длинна 32 мм, диаметр 0,9 мм). **VOCO Профлуорид Варниш** в цилиндрической ампуле предназначен для многоразового пользования. После аппликации удалить канюлю и хранить цилиндрическую ампулу без канюли. (Ампула остается плотно закрытой благодаря резиновой перегородке). Перед следующим применением насадить новую канюлю.
В соответствии с его планируемым назначением **VOCO Профлуорид Варниш** обладает липкой консистенцией. Остатки материала на винтовой резьбе тубы могут приводить к прилипанию колпачка. При необходимости, загрязнения следует очистить с помощью салфетки, смоченной в спирте.
Не применять **VOCO Профлуорид Варниш** у пациентов с язвенными воспалениями десны или слизистых поверхностей полости рта. **VOCO Профлуорид Варниш** не предназначен для системного лечения.
В редких случаях сообщалось об отечных проявлениях, особенно после использования на больших участках.
При применении сопоставимых препаратов сообщалось о крайне редких случаях возникновения одышки у детей, страдающих астмой.
У пациентов с чувствительной пищеварительной системой после обработки обширных участков возможно появление тошноты.
При наличии повышенной чувствительности к **VOCO Профлуорид Варниш**: удалить лак с помощью мягкой зубной щетки и зубной нити, в заключение промыть теплой водой.
В день проведения процедуры не использовать другие фторсодержащие препараты.
После проведения лечения лаком **VOCO Профлуорид Варниш** на несколько дней приостановить прием таблеток, содержащих фтор. Лак не глотать.

Хранение:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности **VOCO Профлуорид Варниш** не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Lakier fluorowy do desensytyzacji zębów

Instrukcja użycia

Opis produktu:
Lakier fluorowy **VOCO Profluorid Varnish** jest przeznaczony do desensytyzacji powierzchni szkliwa i zębiny.
VOCO Profluorid Varnish wiąże się z wilgotnymi powierzchniami, a obecność resztkowej wilgoci czy śliny nie wpływa na jego skuteczność.
VOCO Profluorid Varnish jest etanolową zawiesiną kalafonii z dodatkiem sztucznego aromatu oraz substancji słodzącej – ksylitolu.
1 ml zawiesiny **VOCO Profluorid Varnish** zawiera 50 mg fluorku sodu, co odpowiada 22,6 mg fluoru.

Wskazania:
VOCO Profluorid Varnish jest przeznaczony do:
1. leczenia nadwrażliwości zębów
2. zamykania i uszczelniania kanalików zębinowych podczas preparacji ubytku oraz w przypadkach nadwrażliwości odsłoniętych powierzchni korzenia zęba

Dawkowanie:
Zalecane dawki
- **Pacjenci z uzębieniem mlecznym** ok. 0,25 ml lakieru **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pacjenci z uzębieniem mieszanym lub stałym** ok. 0,40 ml lakieru **VOCO Profluorid Varnish**

Na twarde tkanki zęba nanieść cienką warstwę lakieru **VOCO Profluorid Varnish**. Grubsza warstwa zawiesiny ulega szybkiemu złuszczeniu i nie zapewnia lepszego efektu terapeutycznego. Doświadczalnie ustalono, iż ilość preparatu potrzebna do pokrycia pełnego uzębienia wynosi między 0,25 ml a 0,40 ml.

Aplikacja:
1. Leczoną powierzchnię dokładnie oczyścić z kamienia nazębnego.
2. Najlepsze wyniki zapewnia całkowite usunięcie nadmiaru wilgoci/śliny z leczonych powierzchni.
3. Równomiernie rozprowadzić **VOCO Profluorid Varnish**, pokrywając całą powierzchnię cienką warstwą lakieru.
4. Aby zapewnić prawidłowe przyleganie lakieru **VOCO Profluorid Varnish** zwilżyć leczoną powierzchnię (poprzez delikatne płukanie lub umożliwienie swobodnego przepływu śliny).
5. Należy poinformować pacjenta, iż w okresie 4 godzin od zabiegu nie powinien spożywać pokarmów stałych, alkoholu, szczotkować zębów oraz używać nici dentystycznej.

Informacje/środki ostrożności:
VOCO Profluorid Varnish zawiera kalafonię.
Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na te składniki **VOCO Profluorid Varnish** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
Kalafonia może mieć wpływ na przebieg procesu polimeryzcji i przylegania kompozytów.
W przypadku korzystania z ampułkostrzykawki, prosze pamiętać o tym, aby zawsze używać do niej przeznaczonej igły aplikacyjnej (długość 32 mm, średnica 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** z ampułkostrzykawką jest przeznaczona do wielokrotnego użytku.
Po aplikacji usunąć igłę. Ampułkostrzykawkę należy przechowywać bez igły (ampułka jest uszczelniona). Przed kolejną aplikacją, należy nałożyć nową igłę. Zgodnie z przeznaczeniem materiału, **VOCO Profluorid Varnish** ma lepką konsystencję.
Resztki materiału pozostające na gwincie mogą powodować przyklejenie się nakrętki.
Należy usunąć wszelkie pozostałości za pomocą ściereczki nasączonej etanolem.
Lakieru **VOCO Profluorid Varnish** nie należy stosować u pacjentów z owrzodzeniami dziąseł lub zapaleniem błony śluzowej jamy ustnej.
VOCO Profluorid Varnish nie jest przeznaczony do systematycznego stosowania.
W rzadkich przypadkach obserwowano obrzęki po pokryciu preparatem dużych powierzchni.
W grupie dzieci z astmą bardzo rzadko obserwowano występowanie duszności po zastosowaniu podobnych preparatów.
Wśród pacjentów z wrażliwym układem pokarmowych mogą wystąpić nudności po pokryciu preparatem dużych powierzchni.
W razie wystąpienia objawów nadwrażliwości należy usunąć lakier przy pomocy miękkiej szczoteczki do zębów oraz nici dentystycznej, a następnie spłukać ciepłą wodą.
W dniu leczenia nie stosować innych preparatów zawierających związki fluoru.
Po leczeniu preparatem **VOCO Profluorid Varnish** należy na klika dni przerwać stosowanie leków zawierających związki fluoru. Nie połykać lakieru.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Lak s obsahem fluoridu na snížení citlivosti zubů

Návod k použití

Popis produktu:
VOCO Profluorid Varnish je lak s obsahem fluoridu na snížení citlivosti zubů určený k nanášení na povrch skloviny a dentinu.
VOCO Profluorid Varnish drží i na vlhkém povrchu a je tolerantní vůči vlhkosti a slinám.
VOCO Profluorid Varnish je kalafunová emulze na bázi etanolu doplněná o aroma a ochucená xylitolem.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, což odpovídá 22,6 mg fluoridu.

Indikace:
VOCO Profluorid Varnish je určen k:
1. ošetření hypersenzitivních zubů
2. pečetění dentinových kanálků, např. po preparacích kavit nebo citlivých kořenových oblastí

Způsob použití:
Doporučené dávkování
- **Ošetření pacientů s mléčným chrupem**
  Použijte cca 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Ošetření pacientů se smíšeným nebo stálým chrupem** cca 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish se nanáší jako tenký film na tvrdé zubní tkáně. Silné vrstvy se snadno odlupují a nemají větší terapeutický účinek. Doporučené množství na všechny zuby se pohybuje mezi 0,25 ml a 0,40 ml.

Nanášení:
1. Ze všech ploch určených k ošetření důkladně odstraňte zubní kámen.
2. Lepších výsledků dosáhnete, odstraníte-li z ploch určených k ošetření veškerou přebytečnou vlhkost/sliny.
3. Rovnoměrně naneste **VOCO Profluorid Varnish** jako tenký film pokrývající celý cílový povrch.
4. **VOCO Profluorid Varnish** potřebuje k dobrému vytvrzení vlhkost (povrch jemně navlhčete nebo nechte působit sliny).
5. Upozorněte pacienta, aby 4 hodiny po nanesení nejedl tvrdé potraviny, nepil alkohol a nečistil zuby kartáčkem ani zubní nití.

Upozornění/pokyny:
VOCO Profluorid Varnish obsahuje kalafunu.
VOCO Profluorid Varnish by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. Kalafuna může negativně ovlivnit polymeraci nebo adhezi kompozitních materiálů.
Kartuše se musí vždy používat s tupou aplikační kanylou určenou k tomuto účelu (délka 32 mm, průměr 0,9 mm). Kartuše **VOCO Profluorid Varnish** jsou určeny pro opakované použití.
Po použití sejměte kanylu a kartuši uskladněte bez kanyly (kartuše je těsně uzavřená gumovou přepážkou). Při dalším použití nasaďte novou kanylu. V souladu se svým účelem má **VOCO Profluorid Varnish** lepivou konzistenci. Materiál, který ulpí na závitu šroubku, může způsobit přilepení krytky. Veškerý nežádoucí materiál proto otřete kusem látky namočeným v etanolu.
VOCO Profluorid Varnish je kontraindikován u pacientů s ulcerózní gingivitidou nebo stomatitidou.
VOCO Profluorid Varnish není určen pro celkové ošetření.
Ve vzácných případech byly zaznamenány otoky, zejména po ošetření rozsáhlých ploch. Ve velmi vzácných případech byla u dětí trpících astmatem při použití podobných přípravků zaznamenána dušnost. Pacienti s citlivým trávicím traktem mohou, obvykle po ošetření rozsáhlejších ploch, trpět nevolností. V případě nežádoucích účinků lak odstraňte měkkým zubním kartáčkem a zubní nití, poté opláchněte teplou vodou.
V den nanesení laku již nepoužívejte jiné přípravky obsahující fluorid. Po několik dalších dní po ošetření **VOCO Profluorid Varnish** přerušte užívání fluoridových tablet.
Nepožívat.

Skladování:
Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO

Lac desensibilizant cu conținut de fluor pentru uz dentar

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
VOCO Profluorid Varnish este un lac desensibilizant cu conținut de fluor, pentru aplicații pe suprafața smalțului și a dentinei.
VOCO Profluorid Varnish aderă la suprafețe dentare umede și este tolerant la umiditate și salivă.
VOCO Profluorid Varnish este o suspensie etanolică de colofoniu cu arome artificiale și îndulcitor de xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** conține 50 mg de fluorură de sodiu, echivalentul la 22,6 mg de fluor.

Indicații:
VOCO Profluorid Varnish este recomandat a se folosi pentru:
1. tratamentul dinților hipersensibili
2. sigilarea canaliculelor dentinare, ca de exemplu pentru prepararea cavităților sau suprafețelor radiculare sensibile

Metode de folosire:
Doza recomandată
- **Tratamentul pacienților cu dentiție temporară - folosiți** aprox. 0,25 ml de lac **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamentul pacienților cu dentiție permanentă - folosiți** aprox. 0,40 ml de **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish se aplică într-un strat subțire pe suprafața dentară. Straturile groase se desprind mai ușor și nu oferă avantaje terapeutice mai bune. Conform cercetărilor, cantitatea de material necesară variază între 0,25 ml si 0,40 ml pentru o dentiție completă.

Aplicarea:
1. Îndepărtați complet tartrul din zonele ce urmează a fi tratate.
2. Pentru a obține rezultate mai bune, îndepărtați din zona ce urmează a fi tratată saliva/umezeala excesivă.
3. Aplicați uniform lacul **VOCO Profluorid Varnish** formând o peliculă fină, acoperind întreaga suprafață ce urmează a fi tratată.
4. Permiteți zonei să se umezească ori printr-o clătire a cavității bucale sau natural printr-un flux salivar) astfel încât să se asigure întărirea adecvată a produsului **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Sfătuiți pacientul să nu consume produse de consistență tare și alcool, să evite periajul sau folosirea ației dentare pentru urmatoarele 4 ore după aplicare.

Informații și măsuri de precauție:
VOCO Profluorid Varnish conține colofoniu.
A nu se folosi **VOCO Profluorid Varnish** în cazuri de hipersensibiltăți (alergii) cunoscute la acest ingredient. Colofoniu poate inhiba polimerizarea și adeziunea materialelor compozite pe suprafața dentară.
Cartușul trebuie folosit întotdeauna împreună cu canula de aplicare cu vârf bont, concepută pentru acest scop (lungime de 32 mm, diametru de 0,9 mm). Cartușurile **VOCO Profluorid Varnish** sunt reutilizabile. Îndepărtați canula după aplicare și depozitați cartușul fără canulă (cartușul este sigilat bine prin septul de cauciuc). Pentru o aplicare ulterioară, atașați o nouă canulă. Conform scopului său, materialul **VOCO Profluorid Varnish**, are o consistență lipicioasă. Materialul care rămânde pe partea înșurubantă a tubului, poate provoca lipirea capacului. Îndepărtați orice reziduuri contaminate cu o bucată de tifon imbibată în etanol.
VOCO Profluorid Varnish este contraindicat pacienților cu gingivite ulcerative, stomatite.
VOCO Profluorid Varnish nu este indicat taratamentul sistemic (per-os).
Foarte rar au fost semnalate inflamații edematoase în special după aplicarea pe suparafețe extinse. La preparate similare, în cazuri extrem de rare, au fost semnalate cazuri de dispnee asociată la copiii astmatici.
Pacienții care au sistemul digestiv sensibil pot avea senzații de greață de obicei după tratamentul îndelungat. In caz de reacții adverse, se îndepărtează lacul cu o periuță moale și cu ajutorul unei ațe dentare și apoi se clătește cu apă caldă. Nu efectuați nici un alt tratament cu alte preparate pe bază de fluor în ziua aplicării. Sistați tratamentul cu comprimate pe bază de fluor timp de câteva zile după tratamentul cu produsul **VOCO Profluorid Varnish**.
A nu se înghiți.

Păstrarea:
Păstrați la o temperatură cuprinsă între 4 °C - 23 °C. A nu se folosi după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

Флуор-съдържащ зъбен лак за намаляване на чувствителността

Инструкции за употреба

Описание на продукта:
VOCO Profluorid Varnish е флуор съдържащ зъбен лак за повърхностно нанасяне върху емайла и дентина.
VOCO Profluorid Varnish залепва към мокри повърхности и е толерантен към влага и слюнка.
VOCO Profluorid Varnish е етанолова суспензия на колофон с изкуствени аромати и ксилитол като подсладител.
1 ml от **VOCO Profluorid Varnish** съдържа 50 mg натриев флуорид, еквивалентен на 22.6 mg флуор.

Показания:
VOCO Profluorid Varnish е подходящ за използване при:
1. лечение на свръхчувствителни зъби
2. запечатване на дентиновите тубули, напр. при кавитетни препарации или върху чувствителни коренови повърхности

Метод на използване:
Препоръчително дозиране
- **Лечение на пациенти с временно съзъбие** – използвайте приблизително 0.25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Лечение на пациенти със смесено или постоянно съзъбие** – използвайте приблизително 0.40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish се нанася на тънък слой върху твърдите зъбни тъкани. Дебелите слоеве се излющват полесно и не осигуряват по-добри терапевтични възможности. Опитът показва, че необходимото количество се движи между 0.25 ml и 0.40 ml за едно съзъбие.

Приложение:
1. Напълно почистете зъбния камък от третирания участък.
2. За най-добри резултати отстранете излишната влага/слюнка от третирания участък.
3. Нанесете равномерно **VOCO Profluorid Varnish** като тънък филм, покривайки цялата прицелна зона.
4. Овлажнете третирания участък (или чрез ежно изплакване, или от естественото слюноотделяне), за да осигурите правилно втвърдяване на **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Инструктирайте пациента да избягва твърда храна, алкохол, четкане на зъбите или почистване с конец през следващите 4 часа след нанасянето.

Информация/предпазни мерки:
VOCO Profluorid Varnish съдържа колофон.
VOCO Profluorid Varnish не трябва да се използва в случай на известна свръхчувствителност (алергия) към тази съставка.
Колофонът може да инхибира полимеризацията и адхезията на композитите.
Картушата трябва винаги да се използва с тъпа апликационна канюла, предназначена за тази цел (дължина 32 mm, диаметър 0.9 mm). Картушите на **VOCO Profluorid Varnish** могат да се използват многократно. Свалете канюлата след употреба и съхранете картушата без канюла (картушата се затваря плътно от гумената преграда). При следваща употреба поставете нова канюла.
В съответствие с целта си, **VOCO Profluorid Varnish** има лепкава консистенция. Материалът, който остава по резбата на тубата, може да причини залепване на капачката. Избършете замърсяванията и остатъците с кърпа, напоена с етанол.
VOCO Profluorid Varnish е противопоказан при пациенти с улцерозен гингивит или стоматит.
VOCO Profluorid Varnish не се прилага вътрешно.
В редки случаи е бил наблюдаван оток след нанасяне върху обширни участъци. В изключително редки случаи при деца с астма е била наблюдавана диспнея при прилагане на подобни препарати. Пациенти с чувствителна храносмилателна система могат да изпитват гадене след третиране на обширни участъци. В случай на нежелани реакции отстранете лака с мека четка, почистете с конец и изплакнете с топла вода.
Не третирайте с други флуоридни препарати в същия ден. Прекратете приемането на флуорни таблетки няколко дни след нанасянето на **VOCO Profluorid Varnish**.
Да не се поглъща.

Съхранение:
Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставяното.

SI

Lak s fluoridom za odpravljanje preobčutljivosti
Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
VOCO Profluorid Varnish je lak s fluoridom za odpravljanje preobčutljivosti zob za zdravljenje površin sklenine in dentina.
Lak **VOCO Profluorid Varnish** se sprime na vlažne površine in dopušča preostalo vlago in slino.
VOCO Profluorid Varnish je etanolna suspenzija iz kolofonije z umetno aromo in sladila ksilitola.
1 ml laka **VOCO Profluorid Varnish** vsebuje 50 mg natrijevega fluorida, kar je enako 22,6 mg fluorida.

Indikacije:
Lak **VOCO Profluorid Varnish** je primeren za:
1. zdravljenje preobčutljivih zob
2. zapiranje zobnih kanalov pri pripravi luknjic ali občutljivih površinah zobnih korenin

Način nanosa:
Priporočljivi odmerki
- **Zdravljenje pacientov z mlečnim zobovjem** pribl. 0,25 ml laka **VOCO Profluorid Varnish**
- **Zdravljenje pacientov z menjalnim zobovjem ali stalnim zobovjem** pribl. 0,40 ml laka **VOCO Profluorid Varnish**

Nanesite tanek sloj laka **VOCO Profluorid Varnish** na trdno površino zoba. Debelejši sloj lahko hitro odpade in nima nobenih zdravilnih učinkov. Glede na izkušnje je treba za celotno zobovje nanesti med 0,25 ml in 0,40 ml laka.

Uporaba:
1. S površin, ki jih nameravate obdelati, temeljito odstranite zobni kamen.
2. Za boljši rezultat morate s površin, ki jih nameravate obdelati, odstraniti vse ostanke vlage/sline.
3. **VOCO Profluorid Varnish** enakomerno nanesite s čopičem za nanos ali penasto kroglico, tako da bo celotna površina pokrita s tanko plastjo.
4. Območje nanosa navlažite (z rahlim izpiranjem ali naravnim slinjenjem), da zagotovite vezavo laka **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Pacienta morate opozoriti na to, da se mora 4 ure po zdravljenju izogibati trdi hrani, alkoholu, čiščenju zob in uporabi zobne nitke.

Navodila/varnostni ukrepi:
Lak **VOCO Profluorid Varnish** vsebuje kolofonijo.
Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na posamezne sestavine **VOCO Profluorid Varnish** materiala ne smete uporabiti.
Kolofonija lahko vpliva na polimerizacijo in oprijemljivost kompozitnih materialov.
Skupaj s cilindrsko ampulo uporabljajte samo za to predvidene tope aplikacijske kanile (dolžina 32 mm, premer 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** lahko v cilindrski ampuli uporabite večkrat. Po aplikaciji odstranite kanilo in cilindrsko ampulo shranite brez kanile (ampula je tesno zaprta z gumijasto zaščito). Pred naslednjo aplikacijo namestite novo kanilo. Ustrezno namenu uporabe ima **VOCO Profluorid Varnish** lepljivo konsistenco. Pri uporabi tube se lahko zaradi ostankov materiala na navoju prilepi pokrovček. Po potrebi odstranite nečistoče s pomočjo krpe, ki vsebuje etanol.
Laka **VOCO Profluorid Varnish** ne smete uporabljati pri pacientih z ulceriranimi dlesnimi, vneto kožo ustne sluznice.
Lak **VOCO Profluorid Varnish** ni primeren za sistemsko zdravljenje. Redko se lahko pojavijo stranski učinki v obliki edematoznih oteklin, predvsem po uporabi na velikih površinah. Pri primerljivih preparatih se lahko v zelo redkih primerih pojavi težko dihanje pri otrocih z astmo. Pri pacientih z občutljivim prebavnim sistemom se lahko v primeru obsežnega zdravljenja pojavi slabost. V primeru preobčutljivosti: odstranite lak z mehko zobno krtačko in zobno nitko in na koncu izperite s toplo vodo. Na dan zdravljenja ne izvajajte več postopkov z uporabo preparatov, ki vsebujejo fluorid. Po zdravljenju z lakom **VOCO Profluorid Varnish** je treba opustiti jemanje fluoridnih tablet za nekaj dni. Laka ne smete zaužiti.

Shranjevanje:
Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Laka **VOCO Profluorid Varnish** ne smete uporabljati po preteku datume uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Lak s obsahom fluoridov k desenzibilizácii zubov
Návod na použitie

Popis výrobku:
VOCO Profluorid Varnish je lak s obsahom fluoridov k desenzibilizácii zubov na ošetrenie povrchov skloviny a dentínu.
VOCO Profluorid Varnish prilnieva na vlhkých povrchových plochách a toleruje zvýšky vlhkosti a slín.
VOCO Profluorid Varnish je etanolová suspenzia z kalafúny s umelou arómou a osladzujúcim účinkom xylitolu.
1 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, ktorý zodpovedá 22,6 mg fluoridu.

Indikácie:
VOCO Profluorid Varnish je určený na:
1. ošetrenie precitlivených zubov
2. pečatenie dentínových tubulov pri preparáciách kavít alebo citlivých povrchov koreňov

Spôsob používania:
Odporúčaná dávka
- **Pri ošetrení pacientov s mliečnym chrupom** cca 0,25 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pri ošetrení pacientov s miešaným chrupom alebo definitívnym chrupom** cca 0,40 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish**

Naneste tenkú vrstvu prípravku **VOCO Profluorid Varnish** na zubovinu. Hrubá vrstva sa ľahko oddelí a neposkytuje žiadne terapeutické výhody. Skúseností naznačujú, že množstvo potrebné na ošetrenie celého chrupu sa pohybuje medzi 0,25 ml a 0,40 ml.

Aplikácia:
1. Ošetrovanú plochu dôkladne očistite od zubného kameňa.
2. Lepší výsledok dosiahnete, ak z ošetrovanej plochy celkom odstránite nadmernú vlhkosť/sliny.
3. **VOCO Profluorid Varnish** nanášajte rovnomerne tak, aby bol celý povrch pokrytý tenkou vrstvou.
4. Oblasť aplikácie navlhčite (buď miernym opláchnutím alebo prirodzeným tokom slín), aby bolo zaručené vytuhnutie prípravku **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Pacientov musíte upozorniť na to, že po dobu 4 hodín po ošetrení sa musia vyhýbať pevnej potrave, alkoholu, čisteniu zubov a použitiu dentálnej nite.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
VOCO Profluorid Varnish obsahuje kalafúnu.
Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na niektorú z týchto zložiek **VOCO Profluorid Varnish** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
Kalafúna môže ovplyvniť polymerizáciu a prilnavosť kompozitov.
Pri použití valcovitej ampuly používajte vždy na to určené tupé aplikačné kanyly (dĺžka 32 mm, priemer 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** vo valcovitej ampule je určený na viacnásobné použitie. Po aplikácii kanylu odstráňte a valcovitú ampulu skladujte bez nej (ampula je tesne uzavretá gumovým septom). Pred ďalšou aplikáciou nasaďte novú kanylu.
Vzhľadom na účel jeho použitia má produkt **VOCO Profluorid Varnish** lepkavú konzistenciu. Pri použití tuby môžu zvyšky materiálu na skrutkovacom závite spôsobiť prilepenie viečka.
Prípadné nečistoty odstráňte handričkou s obsahom etanolu.
VOCO Profluorid Varnish sa nesmie použiť u pacientov s hnisavými zápalmi dásien alebo ústnej sliznice.
VOCO Profluorid Varnish je nie je určený na systémové ošetrenie. Zriedkavo boli zaznamenané edematózne opuchy, najmä po aplikácii na väčších plochách. U porovnateľných preparátov bola u astmatických detí veľmi zriedkavo zaznamenaná dušnosť. U pacientov s citlivým tráviacim systémom sa môže po rozsiahlejšom ošetrení dostaviť nevoľnosť. Pri precitlivenosti: Lak odstráňte pomocou mäkkej zubnej kefky a dentálnej nite, následne chrup opláchnite teplou vodou. V deň ošetrenia neaplikujte žiadne ďalšie preparáty s obsahom fluoridov. Po ošetrení prípravkom **VOCO Profluorid Varnish** vysaďte na niekoľko dní užívanie fluoridových tabliet.
Lak neprehĺtajte.

Skladovanie:
Skladujte pri 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu exspirácie prípravok **VOCO Profluorid Varnish** nepoužívajte.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Dantų nujautrinimo lakas, turintis fluoro
Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
VOCO Profluorid Varnish yra fluoro turintis dantų lakas, skirtas paviršiniam naudojimui ant emalio ir dentino.
VOCO Profluorid Varnish prilimpa ant drėgnų paviršių ir toleruoja drėgmę bei seiles.
VOCO Profluorid Varnish dervų etanolio suspensija su dirbtiniais kvapais ir ksilitoliu.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** yra 50 mg natrio fluorido atitinkančio 22,6 mg fluoro.

Indikacijos:
VOCO Profluorid Varnish skirtas naudoti:
1. jautrių dantų gydymui
2. dentino kanalėlių uždarymui preparuotose ertmėse ar jautriuose šaknų paviršiuose

Naudojimo būdas:
Rekomenduojama dozė
- **Pacientams turintiems pieninių dantų skandį**
  Naudokite apie 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pacientams turintiems mišrų arba nuolatinį skandį**
  Naudokite apie 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish tepamas plonu sluoksniu ant danties kietųjų audinių. Storas sluoksnis lengviau nusilupa nuo danties ir geresnio gydomojo efekto neduoda. Įpratus dirbti visam dantų lankui sunaudojama nuo 0,25 ml iki 0,40 ml medžiagos.

Aplikacija:
1. Švariai nuvalykite konkrementus ir apnašą nuo gydomų sričių.
2. Geresniam rezultatui pasiekti, pašalinkite drėgmės ir seilių perteklių nuo gydomųjų sričių.
3. Tolygiai tepkite **VOCO Profluorid Varnish** laką plonu sluoksniu, padengdami visą reikiamą paviršių.
4. Leiskite pateptai sričiai sudrėkti (arba švelniai nuplaukite arba leiskite užtekėti seilėms). Kad **VOCO Profluorid Varnish** tinkamai sukietėtų.
5. Perspėkite pacientą vengti kieto maisto, alkoholio, dantų valymo šepetėliu ar siūlu 4 valandas po aplikacijos.

Informacija/atsargumo priemonės:
VOCO Profluorid Varnish lake yra kanifolijos.
VOCO Profluorid Varnish neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) šiam ingredientui.
Kanifolija gali inhibuoti kompoziti polimerizaciją ir adheziją.
Kasetė visada privalo būti naudojama su buka aplikavimo kaniule, skirta šiam tikslui (ilgis 32 mm, diametras 0.9 mm).
VOCO Profluorid Varnish lako kasetė yra daugkartinio naudojimo.
Nuimkite kaniulę po panaudojimo ir laikykite kasetę be jos (kasetė yra sandariai uždaryta guminės pertvaros).
Pritvirtinkite naują kaniulę sekančiam aplikavimui.
VOCO Profluorid Varnish lakas yra lipnios konsistencijos. Medžiagos perteklius ant vamzdelio sriegio briaunų gali sukelti gaubtelio prilipimą. Nuvalykite bet kokius lako likučius audiniu, pamirkytu etanolyje.
VOCO Profluorid Varnish kontraindikuotinas pacientams, sergantiems opiniu gingivitu ar stomatitu.
VOCO Profluorid Varnish neskirtas sisteminiam gydymui.
Kartais stebimas edeminis patinimas, ypač kai dengiami dideli paviršiai. Tokiais atvejais ypač retai vaikams sergantiems astma stebima dispnėja. Pacientus, kurių jautri virškinimo sistema, gali pykinti, kai naudojama daug medžiagos. Esant pašaliniam poveikiui, pašalinkite laką minkštu dantų šepetėliu bei siūlu ir nuplaukite šiltu vandeniu.
Nenaudokite kitų fluoro preparatų aplikacijos dieną. Sustabdykite fluoro tablečių vartojimą kelioms dienoms po gydymo **VOCO Profluorid Varnish**.
Nenurykite.

Laikymas:
Laikykite temperatūroje tarp 4 °C ir 23 °C. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
VOCO Profluorid Varnish ir fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai pirms emaljas un dentīna virsmu ārstēšanas.
VOCO Profluorid Varnish pieķeras pie mitrām virsmām un pieļauj mitruma un siekalu atliekas.
VOCO Profluorid Varnish ir etanola suspensija ar kolofoniju, kam ir sintētisks aromāts un ksilitola saldenā garša.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** satur 50 mg nātrija fluorīda, kas atbilst 22,6 mg fluorīda.

Pielietojums:
VOCO Profluorid Varnish ir paredzēts:
1. ļoti jutīgu zobu ārstēšanai
2. dentīna kanāliņu hermetizācijai, sagatavojot dobumus vai jutīgas sakņu virsmas

Lietošanas veids:
Ieteicamās devas
- **ārstējot pacientus ar piena zobu sakodienu,** apm. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **ārstējot pacientus ar jauktu vai pastāvīgo zobu sakodienu,** apm. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Uzklājiet uz zoba cietās substances plānu kārtiņu **VOCO Profluorid Varnish**. Biezāks slānis viegli nolobīsies un nesniegs nekādu terapeitisko efektu. Pieredze liecina, ka pilnam sakodienam nepieciešams 0,25 ml līdz 0,40 ml lakas.

Lietošana:
1. No ārstējamās virsmas noņemiet visu zobakmeni.
2. Lai iegūtu labāku rezultātu, uz apstrādājamās virsmas likvidējiet visu lieko mitrumu/siekalas.
3. Vienmērīgi uzklājiet **VOCO Profluorid Varnish**, lai visa virsma pilnībā būtu noklāta ar plānu kārtiņu.
4. Samitriniet pārklāto virsmu (viegli apskalojot vai dabiskā veidā, izdaloties siekalām), lai nodrošinātu **VOCO Profluorid Varnish** adhēziju.
5. Brīdiniet pacientu, ka 4 stundas pēc apstrādes nedrīkst ēst cietu barību, lietot alkoholu, tīrīt zobus un izmantot zobu diegu.

Norādes/piesardzības pasākumi:
VOCO Profluorid Varnish satur kolofoniju.
Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **VOCO Profluorid Varnish** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
Kolofonijs var ietekmēt kompozītmateriālu polimerizāciju un adhēziju.
Izmantojot cilindriskās ampulas, vienmēr lietojiet tikai šim nolūkam paredzētās strupās aplikācijas kaniles (garums 32 mm, diametrs 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish**, kas atrodas cilindriskā ampulā, ir izmantojams vairākkārt. Pēc aplicēšanas noņemiet kanili un uzglabājiet cilindrisko ampulu bez kaniles (ampulu cieši noslēdz gumijas starpsiena). Pirms nākamās aplicēšanas uzlieciet jaunu kanili.
Atbilstoši savam paredzētajam pielietojumam **VOCO Profluorid Varnish** ir līmei līdzīga konsistence. Lietojot tūbiņu, materiāla atliekas, kas paliek uz vītnes, var pielīmēt vāciņu.
Iespējamos traipus notīriet ar metanolā samitrinātu salveti.
VOCO Profluorid Varnish nedrīkst lietot pacientiem, kam ir čūlaini smaganu vai mutes gļotādas iekaisumi.
VOCO Profluorid Varnish nav paredzēts sistēmiskai ārstēšanai.
Dažos gadījumos tika ziņots par tūskainu sapampumu, galvenokārt pēc lielu virsmu apstrādes. Lietojot līdzīgus preparātus, ļoti retos gadījumos tika saņemtas ziņas par elpas trūkumu bērniem, kas slimo ar astmu. Pacientiem ar jutīgu gremošanas sistēmu pēc plašas apstrādes var būt nelabuma sajūta. Ja ir paaugstināta jutība: ar mīkstu zobu suku un zobu diegu noņemiet laku, pēc tam noskalojiet ar siltu ūdeni. Ārstēšanas dienā nelietojiet citus preparātus, kas satur fluorīdus. Pēc apstrādes ar **VOCO Profluorid Varnish** dažas dienas pārtrauciet fluorīda tablešu lietošanu. Laku nedrīkst norīt.

Uzglabāšana:
Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Pēc derīguma termiņa beigām **VOCO Profluorid Varnish** vairs nedrīkst lietot.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR

Fluoridni lak za desenzibilizaciju zubi
Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
VOCO Profluorid Varnish je lak s fluoridima za smanjivanje preosjetljivosti zubi i tretiranje površina cakline i dentina.
VOCO Profluorid Varnish prianja na vlažne površine i podnosi ostatke vlage i sline.
VOCO Profluorid Varnish je suspenzija etanola od kolofonija s umjetnom aromom i zaslađujućim djelovanjem ksilitola.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** sadrži 50 mg natrijevog fluorida što odgovara 22,6 mg fluorida.

Indikacije:
VOCO Profluorid Varnish namijenjen je za:
1. tretiranje hiperosjetljivih zubi
2. pečaćenje dentinskih kanalića kod preparacija kaviteta ili osjetljivih površina korijena

Vrsta primjene:
Preporučene doze
- **Liječenje pacijenta s mliječnom denticijom** oko 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Liječenje pacijenta s mješovitom ili trajnom denticijom** oko 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnisha**

Nanesite tanak sloj sredstva **VOCO Profluorid Varnish** na tvrdo zubno tkivo. Debeli sloj će se lagano odvojiti i ne osigurava nikakve terapeutske prednosti. Prema iskustvu, za cijelo zubalo potrebno je između 0,25 ml i 0,40 ml sredstva.

Primjena:
1. Površinu koju ćete tretirati temeljito očistite od zubnog kamenca.
2. Za bolji rezultat, s tretirane površine u potpunosti uklonite višak vlage/sline.
3. Ravnomjerno nanesite **VOCO Profluorid Varnish** na način da je cijela površina prekrivena tankim slojem.
4. Navlažite područje primjene (laganim ispiranjem ili prirodnim tijekom sline) kako biste osigurali stvrdnjavanje sredstva **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Pacijente trebaju upozoriti na činjenicu da 4 sata nakon tretmana treba izbjegavati krutu hranu, alkohol, čišćenje zuba te upotrebu zubnog konca.

Upute/mjere opreza:
VOCO Profluorid Varnish sadrži kolofonij.
Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke proizvoda **VOCO Profluorid Varnish** odmah prestati s primjenom.
Kolofonij može negativno utjecati na polimerizaciju i prianjanje kompozita.
Kod upotrebe cilindrične ampule uvijek upotrebljavati tupu aplikacijsku kanilu (duljina 32 mm, promjer 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** se u cilindričnoj ampuli može više puta upotrebljavati. Nakon nanošenja ukloniti aplikacijsku kanilu i spremiti cilindričnu ampulu bez kanile (ampula je nepropusno zatvorena gumenim čepom). Prije sljedeće aplikacije nataknite novu kanilu. U skladu sa svojom svrhom primjene **VOCO Profluorid Varnish** je ljepljive konzistencije. Kod upotrebe tube, ostatci materijala na navojima mogu dovesti do zaljepljivanja poklopca. Po potrebi krpom koja sadrži etanol očistite prljavštinu.
VOCO Profluorid Varnish se ne smije upotrebljavati kod pacijenata s gnojnim upalama zubnog mesa ili sluznice. **VOCO Profluorid Varnish** nije namijenjen za sustavni tretman.
Pojava edematoznih oteklina, posebno nakon primjene na velikim površinama, je rijetka.
Kod sličnih preparata vrlo rijetko se pojavljuju poteškoće s dizanjem kod astmatične djece.
Kod pacijenata s osjetljivim probavnim sustavom može nakon većeg tretmana doći do mučnine.
Kod prevelike osjetljivosti: Mekom četkicom za zube i zubnim koncem uklonite lak, zatim ga isperite toplom vodom.
Na dan tretmana ne vršite nikakve druge primjene s preparatima koji sadrže fluorid. Nekoliko dana nakon tretmana sredstvom **VOCO Profluorid Varnish** ne uzimati tablete fluorida. Ne gutajte lak.

Čuvanje:
Čuvati na 4 °C - 23 °C. **VOCO Profluorid Varnish** ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 08/2014

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1267 E1 0814 99 © by VOCO